

شرائط اشتراك :
سنه لکى ۳۰ ، التى آيلنى
۲۰ غرور

ممالك اجنبيه ايچون :
سنه لکى ۱۰ التى آيلنى ۶ فراتقدر . اعلانات
ايچون اداره مامورى محمد ذهني بک مراجعت ايتليدور .

۱ ايلول افرنجي

۱۹۱۰

۱۹ اغستوس ۱۳۲۶



صاحب امتيازى :
شهبندر زاده قلبلى
افندي هلمسى

اداره و تحرير على :
جفال اوغلى جاده سنه دائره مخصوص صدر .
مخابرات صاحب امتياز ايله جريان ايتليدور .

نسخه سى هر برده

۲۰ باره در .

۲۷ شعبان ۳۲۸

وَلَا تَجْعَلُوا دِينَكُمْ تِجَارَةً ذَلِكُمْ فَسَادٌ فِي دِينِكُمْ وَاللَّهُ يُفْسِدُ مَا يَشَاءُ وَيُصْلِحُ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيمٌ ذَكِيمٌ

بین کجه منزهه ، باری اوغوللار منزه بو فنا خوبی
ایدیخکه بیراقایلم . بو فنا خوبی بیزده قالدیجه هیچ
بیر ایشده ایله ری کیده مه یز، ایش یاباماز سق یوقسول
قالیرز ، یوقسول قالیر سق ، کنددی مملکت مزده
باشقالرینک کوله سی اولورز .

اوز ده میر

نهایت

علم کائنات و هیئت

منظومه شمسیه

[کونش شهری]

کره ارضینک بولوندیغی « منظومه » یه ، منظومه شمسیه
آدی و بربرلر . بومناهده بر منظومه دیمک ، بر کونش ایله
بونک اطرافنده دوش بر طاقم « بر » لر دیمکدر . بزم
کونشینک اطرافنده کی برلر سکن دانه درکه هر برینه سیاره
آدی و بربرلر : ۱ - عطارد ، ۲ - زهره ، ۳ -
ارض ، ۴ - مریخ ، ۵ - مشتری ، ۶ - زحل ،
۷ - اورانوس ، ۸ - نپتون . بونلر بویوکلری اولوب
مریخ ایله مشتری آره سنده یک چوق کوچوک برلر واردر .
بزم منظومه شمسیه یه « کونش شهری » آدی و بربرک .
اطرافنده کی برلر ده بر محله دیمکدر . بونلر برر برر
کوزدن کچیره کچر .

« کونش »

کونش ، منظومه نیک اورطه سنده در . سکنر دانه
بویوک و بوزدن زیاده کوچوک برلر کونشک اطرافنده
دورلر . بونک سینی کونشک بویورلرک بجموعندن ۶۲۷ کره
دها بویوک اولماسی در . کرک بزم برمنه ، کرک دیگر
برلر ، سیاره لر ، حرارت و ضیا [سیجاقاق و ایشق]
کونشندن کایر . سیاره لرک ایسه کندیلری پارلاق دکلدر .
کونشک ماده سی [کونشی میدان کتیرن مایه] سودن
براز دها آغیردر ، لکن کونشک اوست طبقه لری یعنی
پوزی غاز حانده [هوا کی] اولدیفته شیشه یوقدر ،
دیمکده سودن دها خفیدر . بوطبقه لر ، شاشله جق قدر
بویوک برقدرة [قوه] ک هرکیزدرکه بوقدره کونشندن
عالمه یاییلر .

« طبیین » دینیلن بر آنله ضیانک ناصل بر ماده دن
پیدا اولدیغی آکلاشیلر . بوانله کونشک ضیا طبقه سنک
اوستنده کی بخار [بوغو] ده مولد الماه ، سودیوم
[طوز] مانیه یوم ، ده میر ، چنقو ، باقر ، قورشون
کی ، بزم برمنده بولان مدتلر بولوندیغی آکلاشیلدر .
کونشینک کورده سنی تشکیل ایدن ماده هنوز تامیله
مناویم دکلدر ، لکن یوقاریده دیدیکیز کی بوماده نیک
برقسی بزم برمنی تشکیل ایدن عنصرلرک طبقه ییدر .
کونشک کورده سی اوزونده پارلاق بر طبقه سی واردر که
بوکا « طبقه ضیائی Photosphère » آدی و بربرلر .
بوطبقه نیک اوستنده کی قات ، کونشک هوای دیمکدر که
بوکاده « تاج Couronne » دینیلر . بوطبقه نیک
طبقه ضیائی یه بنیشیک اولان قسمه « طبقه ماونه
Chromosphere » دینیلر که یالکیز « مولد الماه »
غازندن عبارتدر .

بوتدن باشقه کونشی چپ چوره قایلایان « بر دائرة
نورانیه ، هاله Auréole » واردر که بونک قطری ،
کونشک کورده سنک قطری قدر کینیشدر . بو هاله نیک
اوزونده بولونان سرغوجلری ایسه دهاده کینیشدر .
کونشده نه قدر دهشتی بر نمایت بولوندیغی « جذبات شمسیه

اونه دن بهری بولونان دیگر برخسته لک سبب اولدی .
حاضر قامی آلیمه آلمیشیکن همزده بولونان شو
خسته لک اوزرینه بر قاج سوز سویله ییم . سوکیلی
قارداشلارم ! هر مائده بیر چوق « فضیلت » یعنی آبی
خویار و بر چوق ده « قباح » یعنی کوتولری واردر .
لاکین نیجه آبی خویار واردر که یرنده قولانیامادیغی
وقت بیر « فضیلت » اولمقدن چیقار ، چیقارده
قباح اولور .

مثلا بیر توزکارده بولونان اک آبی خویارندن ،
تکری و برکولرندن بیرسی ده سس چیقارمادن ،
دردلره ، آغیرلقلره قانلانق ، دایاقتسدر . بو بیر
فضیلت درکه چاره سی اولمایان یرلرده « صبر ، تحمل »
آدی آلیر ، بیر ملت ایچون بویوک بیر قوت در .
لاکین آتالناماسی قولای ، چاره سی وار اولان ایشلرده
و هاله یاییلماسی لازم ایشلرده بویله بیر خوی فضیلت
صایلماز ، آرتق « صبر ، تحمل » آدی غیب ایدر
« لاقیدلایق » آلدیر مایه ، مسکنت ، مسکینلک ، غفالت -
سرسه لک » آدی آلیر .

ایشته بیر توزکارلرده اک بویوک قباحلر مندن
بیرسی بودر . بزم ، عقاسر ده کیلر ، هر هانکی مائله
اولورسه اولسون ، هر ایشده باشه باش کیده یاییلر ،
حق سوز آرمزده و اوکومه اولماسین اما عسکر لیکه
چوق مانندن دهاها آلو یریشلی یز . نه چاره که بیزده
« آلدیر مایه » خسته لکی وار . ایشه کنددی اوزیمدن
باشلایم . بن حکیم ده کیل ، لاکین بیر خسته لکک ناصل
باشلادیغی بیایم ، چوق خسته لکک آدی ، ناصل
باشلادیغی ده بیایم ، و بونلره قارش ناصل دورانعق
لازم کلدیکنی ده بیلمز ده کیل ، بویله ایکن اوزریمه
کلن قیرقلنی آلدیر مادم : آدام ! یارین بیزاز علاج
آلیم ، اولور بیز « دیم . ایزتسی کونی ده باقما
ایشلره اوغراشهرق ینه علاجی اونوئدم ، اوچونجی
کونی یاناقدن قالغامدم ! بودفمه حکیم کتیرنکه ، زبقیق
کی بیر چوق آبی علاجلر یوتمنه مجبور اولدم .

بیر کویلی ، بیر رنجیر ، بوکونکی ایشی ، یارینه
بیراقیر : آدام ! یارین یابارم . « دیر . چوق کرده ده
« یارینه تکری کریم ! » سویلر . یک آبی آما ، تکری نیک
اک بویوک کریمکی ، بزم عقل و یرمش اولماسیدر ،
بو عقل بیزه « بوکونکی ایشی ، یارینه بیراقامامزی
بویورر » بزم ایسه عقل مزه دکیل ، تذبذبکمز
اویارز . دیمکده تکری نیک کریمکی بیر کوشیه
بیراقیق ، تکری نیک کریمکی بای آلامدق ، تکری
بزم یاراداغزدر ، یه جکیزی ، ایچه جکیزی و بربر ،
لاکین چالیشامزی شرط فوشمشدر . اوت ، تکری
بزم یاراداغزدر . لاکین [حاشا ! خدمتکار من
ده کیلدر ، بزم چالیشاز سق ، آياغمزه حضری ،
الیاسی ، کورونمز آنلری یوللا یوبده ایشلار منی
کوردر من .

سوکیلی قارداشلارم ،

آرتق شو فنا خویدن واز کجه من چوق لازم .

کشی ایچون جناب نی [ص . ع] افندمه اذن
یرلمدی ، اگر سن بو سؤاله یریه جک جوابک
اهلی ایسه ، ایشیت و بیل که روح ، صویک قابنه
خلولی کی ، بدنه خلوک ایش بر جسم دکلدر . «
ولا هو عرض یجل القاب اوالاماغ خلول السواد
فی الاسود والعلم فی العالم .

علمک عالمده ، قارالغک قارا بر شیده خلولی
کی ، قلب و یادماغه خلول ایش عرض دخی دکلدر . «
بل جوهر و لیس برض لانه یرف نفسه و یرف
خالقه و یدرک الماعولات والعرض لا تصف بهذه الصفات .
بلکه او ، عرض دکل ، جوهر در ، زیراکه
کندینی و خالقی بیلور و معقولاتی ادراک ایدیور ،
عرض ایسه بو صفتلره متصف اولماز . »
جناب امام بوتوصیف اساسی ایله روحی ، خاصه
ادراک مالک بر جوهر کوریور . و بندن صورت
قطعه ده مستقل بولوندیغی افهام ایدیور . عجباشو بیاناتدن
جناب امامک « روحانیون » مسلکینه تمایلی آکلاشیله -
بیایم ؟ بونقطه غایت مهمدر . اگر بویله بر حکمی
و بر مک لازم کسه ، اورطه دن وحدت وجوده فکرینک
قالقلماسی لازم کیلر . فی الواقع وحدت وجود مسلکیله
روحانیون مسلکی آره سنده کی فرق اصلی ، برنجی نیک اصل
واحددن ، برصورت وجوددن باشقا قبول ایتمه سی
ایکنتجینک ایسه ایکی صورت موجودیت [یعنی خالق
و کائنات ، مخلوق] قبول ایتمه سی خصوصیدر . اگر
بو موجوددن برینه « موجودیت ذهنیه ، و همیه »
عطف اولورسه او حاله یا « ذهنیون و یا خودمادیون »
مسلکی میدان کایر .

اگر وجود حقیقی ماده یه و یریارسه ، نتیجه
انکار و مادیون مسلکی اولور ، اگر موجودیت
حقیقیه خالق و یریارسه ماده موهوم و نتیجه « ذهنیون
- خیالیون » مذهبی اولور .

ذهنیون مذهبینه موجود حقیقی جناب حق اولوب
مادیات برسر ایدن ، بروهمدن عبارت . عدا یدیلمه سنه
نظر اوحدت وجوده متقارب کور یار سده بومسلک
« معنای تامیله « وحدت وجود » مذهبی دینیلمه من .

جناب امام ، وحدت وجود مسلکینک آتمه سندن
بولوندیغی دوشونیایرسه ، بالاده کی تعریفدر « جاوه
تعریف و فرق » کورنمک ضروریدر . فی الواقع
اشاغیده کله جک مبختلرده کور یله جک ایضا حانندن
آکلاشیلاجنی اوزره جناب امامک بو سوزلری
« افهام و تعریف ایچون مراتب فکر یه تنزل »
ضرورتیله واقع اولمشدر . [صوکی وار]

مصاحب

ترک قارداشلر مه

بیر چوق مکتوبلر آلدق : اوز ده میر نه یه یازمور ؟
یدیورلر . بیزاز راحتمز ایدم . خسته لیکه ، همزده